



TEXAS HOUSE OF REPRESENTATIVES  
GENE WU  
STATE REPRESENTATIVE · DISTRICT 137

January 8, 2024

Friends,

On behalf of Texas House District 137, it is my honor to recognize the Chinese Civic Center (CCC) and the more than 60 organizations from the Greater Houston Chinese community for the 2024 Embrace Spring Multi-Arts Performance Show on January 27<sup>th</sup>, at the Dunham Theater HCU.

The dedication and commitment showcased by CCC and its partners in celebrating the Chinese New Year in such a grand and culturally rich manner are commendable. The theme, "Descendants of the Dragon," symbolizing courage, wisdom, and hope, resonates deeply with us all and highlights values that are universally cherished. The extensive array of performances, featuring over 200 artists from the Greater Houston Area and beyond, celebrate and honor numerous diverse art forms. Such initiatives not only promote cultural heritage, but also unite our community in a spirit of inclusivity and celebration.

The CCC's impactful initiatives as a nonprofit organization, nurturing the Greater Houston Chinese-American community since 1995, are sincerely appreciated. Its mission to foster community strength through leadership, volunteerism, multicultural education, and services reflects a deep commitment to enhancing lives of all Houstonians and promoting unity in our great city.

I extend my heartfelt appreciation for the gracious invitation to contribute to this extraordinary celebration of cultural diversity, mutual understanding, and community unity. It is with great joy that I recognize the remarkable efforts behind this event, fostering deeper connections and celebrating the vibrant tapestry of the Greater Houston area. May this auspicious occasion continue to flourish, serving as a beacon of unity and cultural richness for years to come.

Respectfully,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Gene Wu", with a long, sweeping underline.

Gene Wu  
State Representative, House District 137



Certificate of Recognition  
is hereby given to  
**Chinese Civic Center (CCC)**

The Chinese Civic Center is a nonprofit organization established in 1995, serving the Chinese-American community in the Greater Houston Area.

The CCC's mission is to build a stronger community through leadership, volunteerism, collaborative efforts, multicultural education, and services. The focus is strengthening leadership skills, providing educational, cultural, and civic activities, and offering much-needed services to youth, seniors, and families.

The CCC under the direction of its President, Yichuan Fang, is recognized for their outstanding service, tireless effort and constant support of the greater Houston area Chinese-American community.

In celebration of the 2024 Chinese New Year Dragon, we acknowledge "Descendants of the Dragon" Embrace Spring Multi-Arts Performance Evening Show.

Thank you for your continued dedication to the citizens of Harris County.

---

January 27, 2024  
Israel B. García Jr.  
Justice of the Peace  
Pct. 5, Pos. 1  
Harris County, Texas



# 2024 《拥抱春天》大休斯顿地区春节联欢晚会 组织社团 Chinese New Year Multi-Arts Performance Show Organization Committee

**主办：中国人活动中心**

**协办：**

华夏学人协会	休斯顿川渝同乡会
德州安徽同乡会	美南河南同乡会
休斯顿上海联谊会	休斯顿江西同乡会
美南山东同乡会	德州东北同乡会
德州广东总会	美南福建同乡会
梨城华人协会	北休斯顿华人协会
中国妇女幸福读者联谊会	南京大学校友会
美中总商会	中国人活动中心乒乓俱乐部
周洁晓慧舞蹈学校	季家锦小提琴学校
东方艺术教育中心	休斯顿华星艺术团
HDS Ballet	少林寺文化中心
休斯顿国剧社	美南报业电视集团
时代华语电台	华夏时报
专家协会	世界日报
飞龙传媒	云南同乡会
山西同乡会	美南江苏总会
休斯顿民乐团	龙学天下
联合大学校友会	黄河合唱团
HITTA	ACC



# 《拥抱春天》-大休斯顿地区 2024 年春晚

## 执行委员会 Executive Committee

主 席： 卿 梅      副 主 席： 刘昕 赵明

共同主席： Victoria Powers & Serene Wong

秘 书 长： 齐海瑜                      任轶

## 工作组 Working Group

总 导 演： 季家锦	主 持 人： 孙闻 Shern-Min Chow 马健 刘金璐
执行导演： 高晓惠	艺术总监： Summer Song
舞台总监： 张筱澜 张经坤	票 务： 赵明
节 目 册： 齐海瑜	媒体宣传： 谢玉芳 邓润京
图文设计： 周爱萍	舞台背景： 张文凯 江岳
音 响： 江岳 路易	麦 克： 刘洋 董纯利 汪星洪
灯 光： 商粤生	道 具： 邓润京 刘根明
展 台： 徐瑜	摄 像： 查忠华 Kevin Xie
摄 影： 李嘉 Bill Ma Tim Hsu 姜琢明 谢志慧	催 场： 李丽 Sandy Xu 郑雅云 王可珍 刘艳芳
酒 会： 陈哲晴 黄琛 范玉新 陈灼刚 陈珂 靳敏 杨万青 杨德清 杨宝华 彭梅 沙栗	
酒会音响： 张经坤	场 务： 张经坤
法律顾问： 张亦勤	医 务： 范玉新 靳 敏
赞 助 组： 卿梅 方一川 范玉新 王翊帆 Victoria Jiao 黄琛 杨德清 万丽萍 刘艳芳 陈哲晴 徐瑜 王飞雪 鹿凌峰	
中心义工： 万丽萍 赵简 王翊帆 刘艳芳 沙驼 王力 刘昕 徐瑜 珍妮 李新爱 郝自强 关月 Sunny Tang Abby Lin Cindy Chan Amy Chen Shaohong Fang 黄靖淇 梁扬燕 鹿凌峰	



# 特别鸣谢

## 盛诺一家

卫星化学  
SKW Realty  
美福健康集团  
湘浙汇

杨万清博士  
Michel Gray & Rogers LLP  
Fanale LLC  
恒丰银行  
百佳超市

休斯顿 weMED Clinics  
HITTA  
完整修车  
美南银行

QQ Realty

Southwest District

Blue Cross Blue Shield

Rigid Global Buildings

嘉宝车行

华美银行

龙学天下

Bellair Dermatology

WALSUN MEDIA LLC

凯旋地产

安稳保险

诚信产权

罗敏房贷

鹿凌峰

新皇宫

诚信装潢

金城银行

陈祖贵会计事务所

Gee & Zhang 律师  
事务所

时代华语

AIRI Ramen

Relux at  
Westchase

ACC

香港城足疗

KW Memorial

KIEW Custom  
Builders

德州商业地产

岑氏保险

鄢妮律师

美美地产

Bella 瑜伽

Vanguard Academy

李东亮黄玮会计事务所

地平线屋顶  
工程公司

张智勇房屋贷款

孙悟空中文





# QQ REALTY

连续13年被德州周刊评选为五星级经纪人

## Looking For a

# REAL ESTATE AGENT?



QQ地产成立于2013年，为全美最大房地产经纪公司KELLER WILLIAM旗下的专业房地产公司。QQ地产服务包括：民用地产代理、商用地产代理、出租物业管理、FB5投资移民、地产投资 及信息分析、风险控制分析、法律咨询等全方位的综合服务。

QQ地产创始人卿梅 SHIRLEY QING 拥有建筑工程学士和计算机工程硕士学位。16年以上地产投资买卖经验，千万业绩地产销售，是在有800多名代理的KELLER WILLIAMS常年的销售冠军。多次被各大地产协会评为最佳经纪人。擅长于豪宅销售，地产投资。商业地产：擅长土地开发及买卖；仓库建造及买卖；零售物业，公寓的销售。

QQ地产团队将为您提供最专业快捷的服务、免费市场、学区及RESALE信息 分析，最佳的售后服务、最专业的谈判技巧，



### SHIRLEY QING

 832-289-4008

 1220 Augusta Dr, Ste 300  
Houston, TX 77057

 [info@qqrealty.com](mailto:info@qqrealty.com)



44,000 square-meter plant located in Texas. Steel buildings designed and manufactured by Rigid.



Industrial-Commercial-Agricultural-Structural  
工业建筑-商业建筑-农业建筑-其他各类钢结构  
We ARE Metal Buildings!

我们为您的项目设计和制造钢结构!  
Give us a call today! 欢迎来电垂询!  
281-630-8138

Bowen Lo, President/COO  
总裁/COO: 罗博文

Email: Bowen.Lo@rigidbuilding.com



Rigid Global Buildings  
18933 Aldine Westfield  
Houston, TX, 77073  
www.rigidbuilding.com





**新年聚餐**  
Good Food

家庭聚会，小型派对  
公司订餐，私人订制  
美食不可辜负

**定位电话: (832) 410-8888**  
**餐厅地址: 9888 Bellaire Blvd**  
**Houston TX 77036**





百佳 JUSGO *supermarket*

百分百超值，最佳新购物！Best Value. Best Shopping!



# 新鲜蔬菜

## FRESH VEGETABLES

德州休斯顿总店

(713) 270-1658

ADDRESS: 9280 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036

百佳超市亚特兰大分店

(678) 809-6888

ADDRESS: 3875 Venture Dr, Duluth, GA 30096

百佳超市达拉斯分店

(972) 517-8858

ADDRESS: 240 Legacy Dr #200, Plano, TX 75023

德州糖城分店

(832) 856-8808

ADDRESS: 3412 Hwy 6, Sugar Land, TX 77478



微信公眾號  
百佳超市Jusgo  
Supermarket



百佳超市餐館批發送貨為您省時省力：大量批發特價，為您供應新鮮蔬果，放心肉，海鮮雜貨等冷凍系列產品，我們以多品種經營特色和薄利多銷的原則，贏了廣大客戶的信任。百佳超市是最大最優惠的美南地區批發超市。



# Fanale

FLAVOR THE WORLD

## 新年快乐

- ☑ 培训
- ☑ 本地送货
- ☑ 器材现货
- ☑ 一站式服务

### 奶茶原料供应商

**Bubble Tea Supplier**  
training/one-stop service  
equipment/local delivery

**Call Us 346-304-2320**

631 US-90 ALT Suite 200, Missouri City, TX 77489





农历新年首诊减 50%  
First Visit Save 50%

# 休斯敦 weMED Clinics

## East-West Medicine 中西医结合大健康中心

- 高血压 (Hypertension)
- 糖尿病 (Diabetes)
- 失眠 (Insomnia)
- 帕金森氏病 (Parkinson's)
- 痛证及关节炎 (Arthritis)
- 消化及其他疾病 (GI disorder and More)

### 美国中西医结合

游冰 教授，中医生，临床干细胞专家



- 中国成都中医药大学客座教授，美国休斯顿华美中医学院教授，
- 美国干细胞医学疗法认证证书
- 美国抗衰老医学协会会员，资格证书认证中
- 美国整合镇痛医学学会最高规格证书
- 美国休斯顿唯一中西结合医生获得进入医院治疗病人资格
- 与癌症中心安德森联合临床研究
- 休斯顿最大规模的中西结合诊所，两家
- 世界最有名的心脏外科专家 Dr. Michael DeBakey 的针灸医生
- 给予世界最大的医学中心 Texas Medical Center 的大医院 (MD Anderson, Methodist Hospital, 医生护士继续教育学分课
- 美国德州中医协会副主席，德州执照针灸中医师
- 美国 Susan G. Komen 乳腺癌基金会休斯顿分会医学顾问

自然疗法逆转多种慢性病，减少药品依赖  
Reversing Most Chronic Diseases, Reducing Medications and Chemicals

美国中西医结合专家

美国中西医结合专家

马涛博士 美国维美中西医大健康创始人



- 成都中医药大学中西医结合博士
- 师从中国著名中西医结合专家吴康衡教授
- 高级资格证书，美国中西医学助孕医学协会
- 美国休斯顿华美中医学院前教授
- 德州执照针灸中医师



张旭中医针灸博士



- 天津中医药大学
- 中西医结合博士
- 临床消化及神经
- 功能医学专家
- 德州执照针灸中医师

自然疗法美容：祛皱纹，痤疮，黄褐斑...  
Holistic Aesthetics and Hair Growth: Wrinkles, Acne, Melasma...



713-572-3888  
www.weMEDClinics.com

Galleria: 4126 Southwest Freeway, #1130  
Woodlands: 2400 FM 1488, # 300





# 不再享有 Medicaid 承保福利?

想獲得新的健保計劃。  
請勿等待。立即投保。

計劃低至每月 \$10\*

\*如果您有資格獲得聯邦保費稅收抵免援助

請致電 **1-855-275-8191**

Independent, Authorized Agent for



A Division of Health Care Service Corporation,  
a Mutual Legal Reserve Company, an Independent  
Licensee of the Blue Cross and Blue Shield Association





# 美南銀行

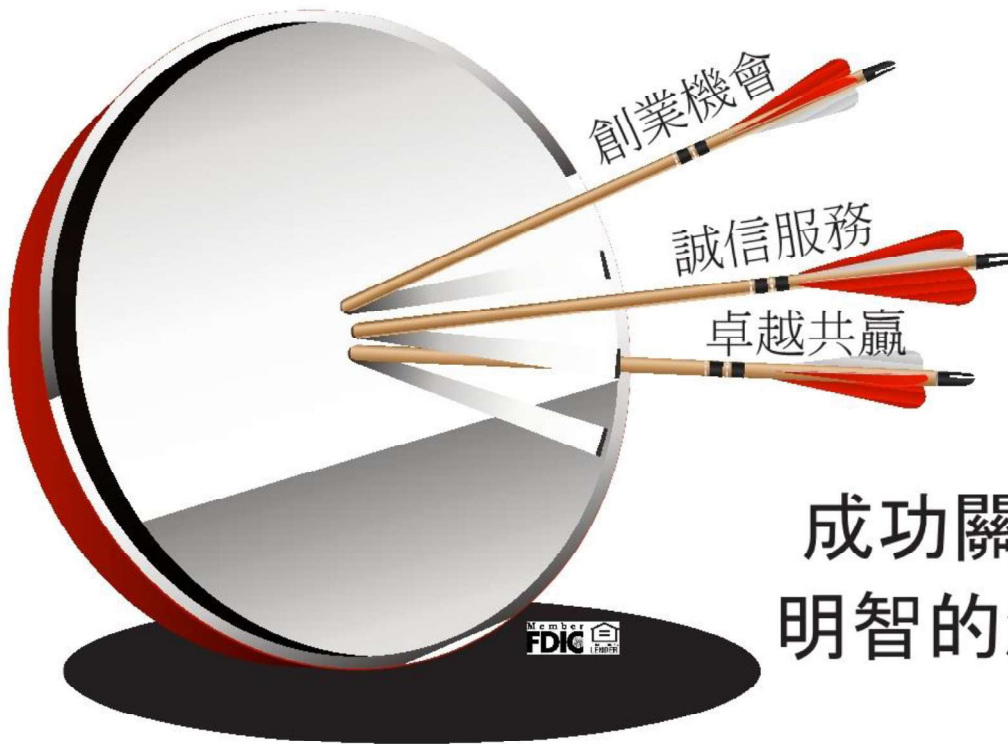
Southwestern National Bank

www.swnbk.com

## 目標一致

美南銀行了解您的需求

與您邁向成功茁壯



## 成功關鍵 明智的決策

- 小型商業貸款(SBA Loans) 
- 商業地產貸款
- 商業建築/房地產貸款  
(Construction / Real Estate Loans)

### • 數位金融服務 / 網路帳戶管理 •

#### 商業帳戶 -

商業網路電匯, 現金管理, 超額存款風險擔保  
網路支付, 免費Auto Book, 遠端及手機支票存款

#### 個人帳戶 -

國內外電匯服務/超額存款風險擔保  
手機App-Zelle, 跨行轉帳, 預約支付, 支票存款





加入我们的会议并在您的社区中有所作为...

通过计划和服务  
为社区和地区企业  
我们创造充满活力的经济发展和非凡的福祉.....

公共安全  
商业侵入宣誓书 »  
补充巡逻 » 设备和培训 » 监控摄像头  
学员文化定位与警察进行交流对话 »  
多语言公益广告

美化行动  
涂鸦和垃圾减量管理 » 景观美化  
公共艺术 » 公众张贴标识

文化  
旅游、活动和节日的资金

独特的年度活动  
自由节庆 - 庆祝独立日  
打击犯罪游行 - 向急救人员致敬

推广及宣传  
适用于餐馆、企业和非营利组织

与政府实体建立伙伴关系  
公共卫生、小企业发展、  
基础设施改善等等.....



董事会会议

第四个星期一中午 12 点



商业和经济发展

第二个星期一中午 12 点



环境和城市设计

第二个周三早上11点



公共安全

第二个星期三早上9点

中国城的公共安全

第一个星期三下午12点半

RICHMOND

会议根据实际需要召开



所有会议均在区办公室举行，  
根据实际状况有可能改变。

6588 Corporate Dr. #168 - 77036

24/7 安全调度 非紧急协助

281.407.1160



**Kenneth Li, Chairman**

Harry Shani | Frank Donnelly | Stephen Le, Jr. | David Peters | Raj Adnani  
Fred Bhandara | Peter Acquaro | Blu Baillio | Sandra Mooney | Dawn Lin



**Board of Directors**



[southwestmanagementdistrict.org](http://southwestmanagementdistrict.org)

订阅并了解最新的新闻、活动等





WALSUN MEDIA LLC

# 华盛传媒 视频精彩您的生活

## 公司业务

### 短视频账号代运营

专业团队全程服务，让您从繁琐的运营中解放出来，我们将尽情展现创造力，为您创造燃爆内容！让您的账号轻松粉丝涨！快速脱颖而出，让成功更简单！

### 视频广告服务

独特创意，助力品牌腾飞！我们是视频广告达人，让您的故事闪耀屏幕。选择我们，让品牌成为焦点！

### 网红探店

激增餐厅客流，让您的餐厅成为网红打卡热点！我们是您餐厅生意的推广专家，通过网红探店服务，将您的美食打造成社交平台上的明星。吸引食客，点燃口碑，让您的餐厅成为城市风向标！选择我们，让味蕾与生意同步繁荣！

## 招聘

招聘网红！热爱创意？成为我们的网红！主持梦想？展现魅力，加入网红主持团队！欢迎加入，激情创意共赢！

### 联系方式：

电话：832-887-7778

EMAIL: WALSUNMEDIA@GMAIL.COM

WECHAT: QJQTY



**AUTO CONNECT HOUSTON** 嘉宝车行

我们专业收购您的旧车  
提供最好的收购价格  
提供上门估价和取车  
可靠便捷一站式的华人全程服务

州府年度车检  
滤芯机油更换  
日常维护保养  
买车卖车预检

9731 Southwest Freeway Houston TX 77074  
中国城附近, 8号和59号高速交汇处的东北方

713-7-666-111 832-282-7782 (Cell)

[www.autoconnecthouston.com](http://www.autoconnecthouston.com)





# 恆豐銀行



## American First National Bank

### Lunar New Year CD Promotion

# 5.05%<sup>APY</sup>

(Term: 270 days)

New Money with minimum \$25,000.00  
to get Lucky Ingot gift set<sup>2</sup>



1. Annual Percentage Yield (APY). Account must be opened with new money not currently on deposit with American First National Bank (AFNB) or within the past 30 days. APY assumes principal and interest will remain on deposit until maturity. Minimum balance to obtain APY is \$25,000. Penalty imposed for early withdrawals. Fees may reduce earning. Not available for public funds or brokered funds. APY is accurate as of the publication date and subject to change without prior notice. The promotion will start on 01/16/2024 and may end at any time without prior notice.
2. Provided at account opening. Multiple Accounts opened under the same name will be considered one account opening and is limited to only one gift.
3. Gifts are considered interest and may be reported on IRS Form 1099-INT or 1099-MISC (or Form 1042-S if applicable.)

For more information on rates and terms, please contact AFNB at 1-877-473-1888.



www.afnb.com





# 完整修車廠 Complete Auto Center



Tel : 281-564-6541

4605 Cook Rd., Houston, TX 77072  
(Corner at Bellaire & Cook)

- \*引擎調整及維修
- \*剎車系統
- \*變速器保養及修理
- \*電器電路
- \*電腦診斷
- \*專修疑難雜症
- \*電腦 Alignment
- \*冷氣及暖氣
- \*鍍金及噴漆
- \*汽油噴注系統
- \*平衡輪胎
- \*免費九項安全檢查

## 州政府年度車檢

營業時間  
週一至週六  
8:00AM - 6:00PM

多種款式好車出售  
高價收購舊車

精修歐洲車、日本車及各種型車輛  
六個月或6千哩工作保證·有拖車服務

**第一流技術 · 第一流服務 · 保證質量**

**IMPORTANT** Please sign here for approval  
Customer Signature : \_\_\_\_\_

Name : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Word Journal Sales Representative's Signature : \_\_\_\_\_

Name : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

• The actual color of final artwork may differ slightly from the proposed draft due to electronic variations, ink reproduction, color printing and / or any other factors which are beyond World Journal's control.

• Your signature below confirms that you have verified the accuracy of the advertising content.

**WORLD JOURNAL ARTWORK APPROVAL SHEET** • All text, graphics, interfaces, photographs, trademarks, logos, artwork and computer code (collectively, "Content"), including but not limited to the design, structure, selection, coordination, expression, look and feel and arrangement of such Content, is the property of World Journal. No part of the Content may be copied, reproduced, republished, uploaded, posted, publicly displayed, encoded, translated, transmitted or distributed in any way to any medium for publication or distribution without World Journal's express prior written consent.

© WJ 2020 / ZJ705376



您可信任的好朋友

# 美福健康集团



📍 : 6501 Westline Dr, Houston Tx 77036

✉ : katie.li@medxsunshine.com

👤 : Katie Li (李小姐)

☎ : 713-988-2843



## 美福藥局

休斯顿著名西药药房,  
接受各类医疗保险,  
提供低收入补助  
英文, 华语, 粤语, 越南, 闽南话服务  
最大的中成药和非处方药药房  
免费健康跟踪计划  
(血压, 血糖, 体重等)  
各种疫苗接种, 免费送药上门



## 美福陽光 日照中心

到府专车接送  
接送看医生, 购物  
专人调配营养早, 午餐  
丰富的健身, 文艺, 教育活动  
白卡免费, 红蓝卡酌情收费



## 美福陽光 居家看護

家庭中患有重症及  
长期慢性疾病  
居家行动不方便者  
出院及术后护理  
复健训练





# 美福陽光家庭護理

MED X SUNSHINE  
長者活動中心•家庭護理

## 服務內容

- 生活烹飪/清潔整理
- 個人洗護服務
- 洗衣/簡易的家政服務
- 基本身體健康檢測
- 協助行走或鍛煉
- 協助移動位置
- 陪同會員往返醫療機構

## 培訓內容

- CNA等護理技能培訓
- CPR心肺功能復甦培訓
- 護工工作守則
- 不同族裔文化介紹
- 飲食習慣及簡單烹飪
- 不同語言的常用口語

## 歡迎加入團隊

- 公司提供健康保險及401快退休計劃
- 公司提供免費護理培訓
- 新移民，家庭主婦，退休人員，願意照顧老人的愛心人士

■ 地点：美福阳光 6501 Westline Dr Houston, TX 77036 ☎ 乃梅：512-751-2074

美福陽光，照亮生活，關愛每一位長者！



## MED X PHARMACY 美福藥局

TEL: 281-506-2453

6918 Corporate Drive, Unit B5 Houston TX 77036 精英廣場內

1. 接受OTC購物卡
2. 施打各種疫苗
3. 膽固醇、血糖、血壓監測
4. 助聽器測試，可負擔非處方助聽器
5. 配置糖尿病鞋
6. 處方藥&非處方藥
7. 調配醫師處方用藥
8. 銷售醫療器材

### 疫苗種類：

- ◆ FLUE - 流感
- ◆ COVID - 冠狀病毒病
- ◆ TDAP - 百白破疫苗 (or三合一疫苗)
- ◆ PNEUMONIA - 肺炎
- ◆ RSV - 呼吸道合胞病毒
- ◆ SHINGRIX - 帶狀皰疹疫苗
- ◆ HPV - 人類乳頭瘤病毒 (or HPV疫苗)
- ◆ HEPATITIS B - 乙型肝炎 (or乙肝)



美福藥局公眾號二維碼  
網購平台  
[www.pillbright.com]

# \$10

轉處方藥獲得美福藥局  
禮品卡\$10

電話：281-506-2453  
地址：6918 Corporate Drive, Unit B5,  
Houston, 精英廣場內



呂岳勳藥師 / 符永豐經理